

ES

## TERMOSTATO CABLE A COLOR AIRZONE BLUEFACE

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de la central del sistema. Disponible en blanco y negro.

### Funcionalidades:

- 6 idiomas disponibles (español, inglés, francés, italiano, alemán y portugués).
- Control de temperatura y modo de funcionamiento (termostato maestro).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Función Eco-Adapt y Sleep.
- Programaciones horarias de temperatura y modo.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.
- Información climática y del consumo de la máquina (opcional).

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

EN

## AIRZONE BLUEFACE COLOR THERMOSTAT WIRED

Colour graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by main control board. Finished in steel and glass. Available in white or black.

### Functionalities:

- Available in Spanish, English, French, Italian, German and Portuguese.
- Control of temperature and operating mode (Master thermostat).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Eco-Adapt saving and Sleep function.
- Temperature and mode time schedules.
- Remote access to other zones of the system.
- Weather forecast and AC unit consumption (optional).

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

PT

## TERMOSTATO CABO A CORES AIRZONE BLUEFACE

Ecrã gráfico colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através da central do sistema. Disponível em branco e preto.

### Funcionalidades:

- 6 idiomas (espanhol, inglês, francês, italiano, alemão e português).
- Controlo de temperatura e modo de funcionamento (termostato master).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Função Eco-Adapt e função Sleep.
- Programações horárias de temperatura e modo.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.
- Informação climática e do consumo da máquina (opcional).

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

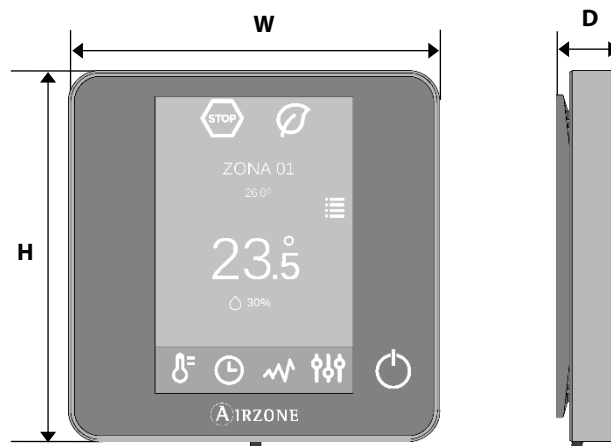
## AZRA6BLUEFACEC [B/N]



- RadianT



ES EN PT



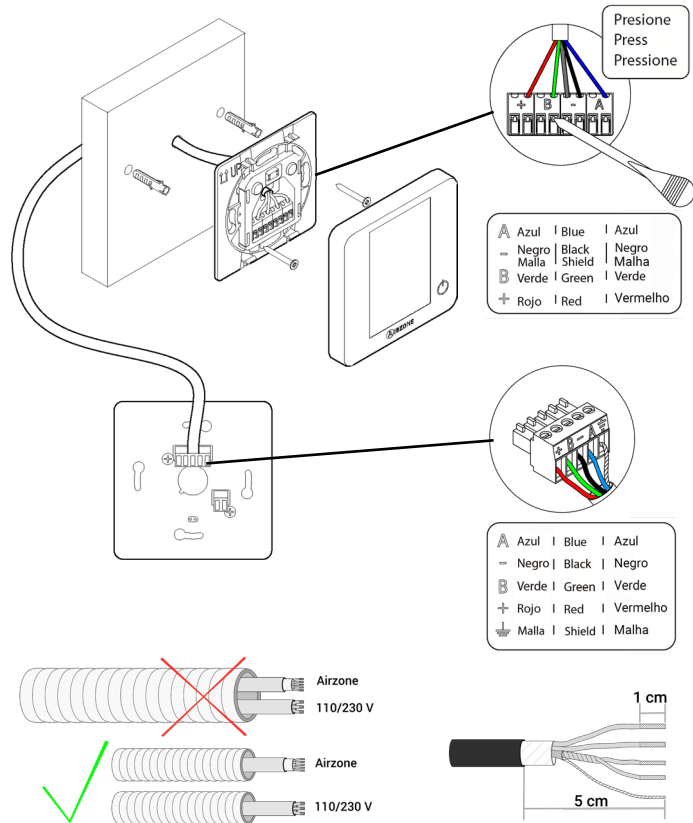
## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
	V max 12 V
	I max 145 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0.876 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0.22 mm <sup>2</sup>
Hilos de alimentación / Power supply wires Fios de alimentação	2 x 0.5 mm <sup>2</sup>
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5...90% (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)
Rango de temperatura de consigna / Set-point temperature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30°C
Precisión de lectura / reading accuracy / Precisão de leitura	±0.1 °C
Precisión de representación / Display accuracy Precisão de representação	±0.1 °C
Humedad relativa / Relative humidity/ Humidade relativa	±4 %
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	En superficie mediante soporte Surface through support Em superfície mediante suporte
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 30
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K
Peso / Weight / Peso	198 g
Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)	92x 92x15.85 mm

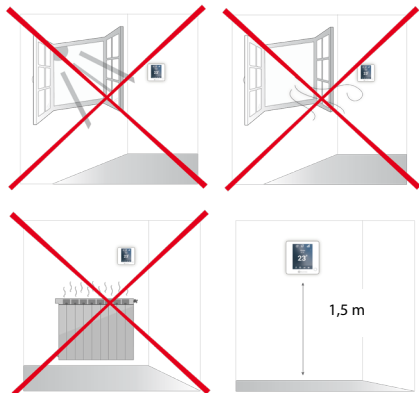




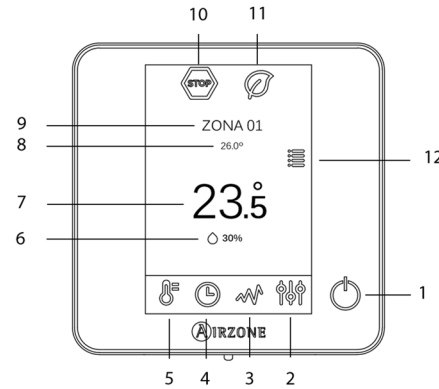
(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO



(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.  
 (EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.  
 (PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo.



(ES) FUNCIONALIDADES / (EN) FUNCTIONALITIES (PT) FUNCIONALIDADES



Nº	Significado / Meaning / Significado
1	On/Off (zona / zone / zona)
2	Menú configuración de zona / Zone settings menu Menu de configuração da zona
3	Datos de consumo del sistema* / System consumption data* Dados de consumo do sistema*
4	Menú de programaciones horarias / Time schedules menu Menu de programações horárias
5	Vuelve a la pantalla principal / Return to the main screen / Volta à tela principal
6	Humedad relativa de zona / Room relative humidity Humidade relativa da zona
7	Temperatura de consigna / Set-point temperatura / Temperatura de referência
8	Temperatura ambiente / Room temperature / Temperatura ambiente
9	Menú zonas remotas / Remote zone menu / Menu zonas remotas
10	Menú de modos de funcionamiento / Operating mode menu Menu de modos de funcionamento
11	Menú Eco-Adapt / Eco-Adapt menu / Menu Eco-Adapt
12	Menú de velocidad del sistema / System speed menu Menu de velocidade do sistema
13	Menú de configuración de usuario / User settings menu Menu de configuração do usuário

\*(ES) Nota: Es necesario tener instalado AZX6ACCCON.  
 (EN) Note: The installation of AZX6ACCCON is necessary.  
 (PT) Nota: É necessário ter instalado AZX6ACCCON.



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Error de comunicaciones / Error of communication / Erro de comunicação	
1	Termostato Blueface – Central Blueface thermostat - Main control board Termostato Blueface - Central
8	Termostato Lite – Central Lite thermostat - Main control board Termostato Lite - Central
12	Webserver – Sistema Airzone Webserver – Airzone System Webserver – Sistema Airzone
13	Módulo de control de elementos radiantes - Central Radiant elements control board - Main control board Módulo de controlo de elementos radiantes - Central
18	Deshumectador – Central Dehumidifier - Main control board Desumificador - Central
C-02	Central de control de producción - Central Production control board – Central Central de controlo de produção - Central
C-09	Pasarela de aeroterminia - Central de control de producción Aerothermic gateway – Production control board Gateway de aeroterminia - Central de controlo de produção
C-11	Pasarela de aeroterminia – unidad de aeroterminia Aerothermal Gateway – Aerothermal unit Gateway de aeroterminia – unidade de aeroterminia
Otros errores / Other errors / Outros erros	
5	Sonda de temperatura en circuito abierto Open-circuit temperature probe Sonda de temperatura em circuito aberto
6	Sonda de temperatura en cortocircuito Short-circuit temperature probe Sonda de temperatura em curto-circuito
R05	Sonda de temperatura Módulo de control de elementos radiantes en circuito abierto Control module of radiant elements temperature sensor is opened Sonda de temperatura módulo desumidificador em circuito aberto.
R06	Sonda de temperatura Módulo de control de elementos radiantes en cortocircuito Control module of radiant elements temperature sensor is short circuited Sonda de temperatura módulo desumidificador em curto-circuito.

Para la conexión de más de 4 Blueface, es necesaria una fuente externa, AZX6POWER. Estos valores pueden verse afectados en función de la distancia entre ellos.  
 To connect more than 4 Blueface, it is necessary an external power supply (AZX6POWER). These values can be altered depending on the separation distance among them.  
 Para conectar mais de 4 Blueface, é necessária uma fonte externa, AZX6POWER. Esses valores podem variar em função da distância entre eles.

FR

## THERMOSTAT RADIANT COULEUR AIRZONE BLUEFACE FILAIRE

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers de la platine centrale du système. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités :

- 6 langues disponibles (français, espagnol, anglais, italien, allemand et portugais).
- Contrôle de la température et du mode de fonctionnement (thermostat principal).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Fonction Eco-Adapt et Sleep.
- Programmations horaires de température et de mode de fonctionnement.
- Accès à distance à d'autres zones du système.
- Informations climatiques et de consommation de l'unité (optionnelles).

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)

IT

## TERMOSTATO COLORI AIRZONE BLUEFACE A CAVO

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone, comunicazione tramite cavo. Alimentato tramite la scheda centrale del sistema e disponibile nei colori Bianco e Nero.

Funzionalità:

- 6 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese, italiano, tedesco e portoghese).
- Controllo della temperatura e del modo di funzionamento (termostato maestro).
- Lettura della temperatura e della umidità relativa in ambiente.
- Funzione Eco-Adapt e Sleep.
- Programmazione oraria di temperatura e modo.
- Accesso e controllo remoto alle altre zone del sistema.
- Informazioni metereologiche e di consumo della macchina (opzionali).

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)

DE

## KABEL-FARB THERMOSTAT AIRZONE BLUEFACE

Farbgrafikschnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Systemzentrale. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionsumfang:

- Verfügbar in 6 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch, Portugiesisch).
- Temperatursteuerung und Funktionsart (Masterthermostat).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Eco-Adapt-Funktion und sleep-Funktion.
- Zeitprogrammierung von Temperatur und Betriebsart.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.
- Info über Klima und Verbrauch der Maschine (optional).

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

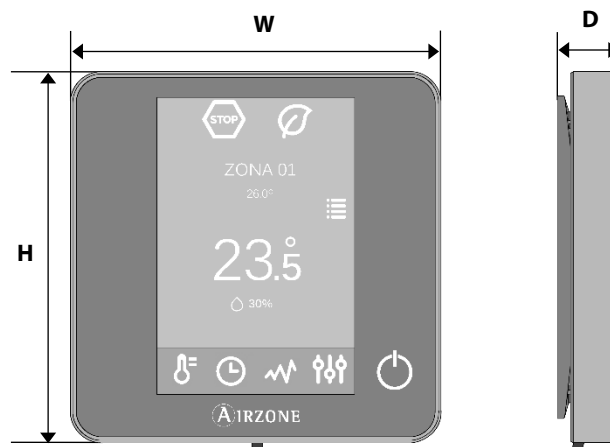
## AZRA6BLUEFACEC [B/N]

# AIRZONE

- Radiant



FR IT DE



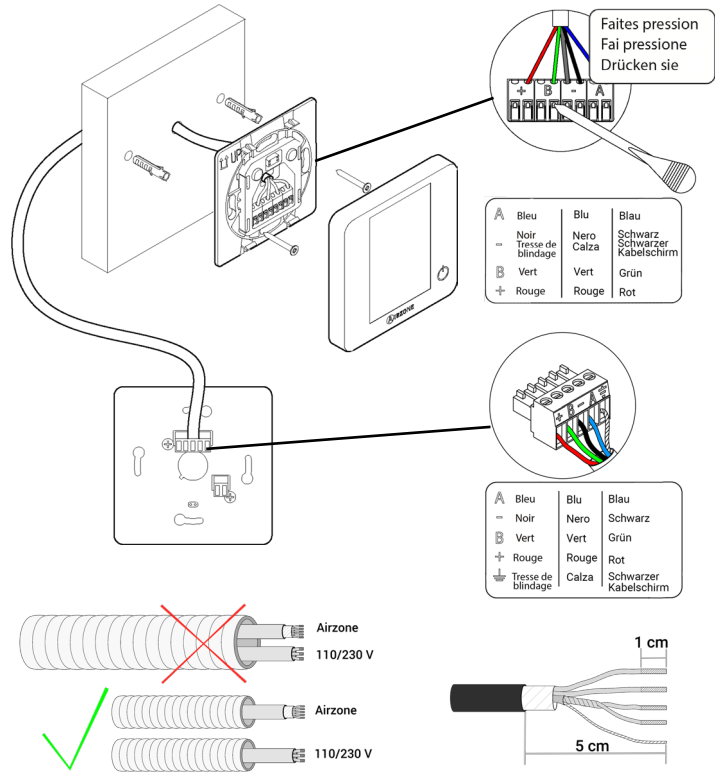
(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE  
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch		
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc	
	V max	12 V
	I max	145 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	0.876 W	
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen		
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt	
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0.22 mm <sup>2</sup>	
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione Versorgungsleitung	2 x 0.5 mm <sup>2</sup>	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m	
Températures opératives / Temperature operative Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90% (sans condensation) (senza condensazione) (nicht-kondensierend)	
Plage de température de consigne / Rango di temperature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30°C	
Précision de lecture / Precisione di lettura Ablesegenauigkeit	±0.1 °C	
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione Angabegenauigkeit	±0.1 °C	
Humidité relative / Umidità relativa Relative Luftfeuchtigkeit	± 4 %	
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Montage / Montaggio / Montage	En surface au moyen d'un support In superficie mediante supporto Oberfläche mittels Halterung	
Degré de protectio / Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 30	
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K	
Poids / Peso / Gewicht	198 g	
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	92x 92x15.85 mm	

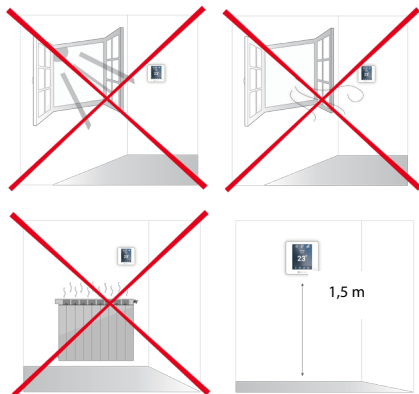




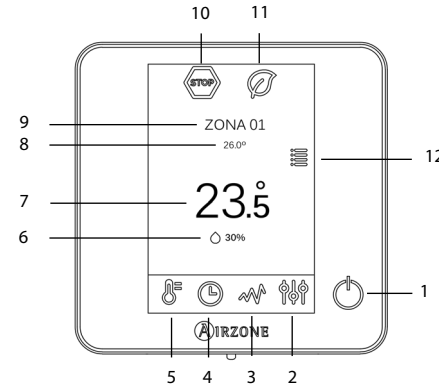
(FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG



(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.  
(IT) Non collegare il polo «-» nel connettore «+». Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



(FR) FONCTIONNALITÉS / (IT) FUNZIONALITÀ (DE) FUNKTIONSUMFANG



N°	Signification / Significato / Bedeutung
1	On/Off (zone / zona / Zonen)
2	Menu Configuration de zone / Menu Configurazione di zona/ Menü Bereichskonfiguration
3	Données de consommation du système * / Dati di consumo del sistema * Systemleistungsaufnahme *
4	Menu programmations horaires / Menu programmazioni orarie / Menü Zeitprogrammierung
5	Retourne à l'écran principal / Torna alla schermata principale Zurück zum Hauptbildschirm
6	Humidité relative de la zone / Umidità relativa in ambiente / Relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich
7	Température de consigne / Impostazione temperatura / Solltemperatur
8	Température ambiante / Temperatura ambiente / Raumtemperatur
9	Menu zones à distance / Menu zone remote / Menü ferne Bereiche
10	Menu mode de fonctionnement / Menu modo di funzionamento / Menü Betriebsmodus
11	Menu Eco-Adapt / Menu Eco-Adapt / Menü Eco-Adapt
12	Menu de configuration de l'utilisateur / Menü di configurazioni dell'utente Menü Benutzerkonfiguration



(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Erreur de communication / Errore di comunicazione / Fehler Kommunikation	
1	Thermostat Blueface – Platine centrale Termostato Blueface - Scheda centrale Blueface-Thermostat - Zentrale
8	Thermostat Lite – Platine centrale Termostato Lite - Scheda centrale Lite-Thermostat - Zentrale
12	Webserver – Système Airzone Webserver – Sistema Airzone Webserver – Airzone System
13	Module de contrôle d'éléments rayonnants - Platine centrale Modulo di controllo impianti di riscaldamento - Scheda centrale Steuermodul für Strahlerelemente - Zentrale
18	Déshumidificateur – Platine centrale Deumidificatore - Scheda centrale Entfeuchter-Steuermodul - Zentrale
C-02	Centrale de contrôle de production - Platine centrale Scheda di controllo di produzione - Scheda centrale Steuerzentrale Produktion - Zentrale
C-09	Passerelle pac air-eau - Centrale de contrôle de production Interfaccia idronica - Scheda di controllo di produzione Aerothermie-Gateway - Steuerzentrale Produktion
C-11	Passerelle de pompe à chaleur – unité pompe à chaleur Interfaccia di Aerotermia – unità di Aerotermia Aerothermie-Gateways – Aerothermie-Einheit
Autres erreurs / Altri errori / Andere Fehler	
5	Sonde de température en circuit ouvert Sonda di temperatura su circuito aperto Temperatursonde in offener Schaltung
6	Sonde de température en court-circuit Sonda di temperatura in cortocircuito Temperatursonde kurzgeschlossen
R05	Sonde de température du module de contrôle des éléments rayonnants en circuit ouvert Sonda di temperatura di modulo deumidificatore in circuito aperto Entfeuchter- Temperatursonde in offenem Stromkreislauf
R06	Sonde de température du module de contrôle des éléments rayonnants en court-circuit Sonda di temperatura di modulo deumidificatore in cortocircuito Entfeuchter - Temperatursonde in Kurzschluss

Pour connecter plus de 4 Blueface, il est indispensable de disposer d'une source externe AZX6POWER. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la distance entre ceux-ci.  
Per il collegamento di oltre 4 Blueface è necessaria una fonte esterna AZX6POWER. Questi valori possono essere condizionati in base alla loro distanza.  
Zum Anschluss von mehr als 4 Blueface ist eine externe Quelle AZX6POWER erforderlich. Diese Werte können je nach Entfernung zwischen ihnen Änderungen unterliegen.